

ErlingKlinger AG, Max-Eyth-Straße 2, 72581 Dettingen/Erms

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Lieferschein / Delivery note

Eingangs-und Bearbeitungsvermerke
Receipt and handling note

Nr. Lieferschein :
No. delivery note SE.

15058001

Versanddatum :
Shipping date

14.08.2018

Kundennummer :
Customer No.

130481

Lieferanten-Nr. Supplier No.	Ihre USt-IdNr. Your VAT Code	Unsere USt-IdNr. Our VAT Code
91018345	IT04886850728	DE147325754

(10) Ihre Zeichen Your reference	(11) Bestell-Nr./Datum Order No./Date	(15) Zusatzdaten Besteller Customer add. informations	(12) Unsere Abt. Our reference	(13) Hausruf Phone	(14) Unser Auftrag Our Order No.
430	550003874601		0000 DET-3 MUNZ		31080045

(19) Versandart shipping method	(20) Frei/unfrei paid/unpaid	(21) Verpackungsart Packing	(22) Versandzeichen Shipping marks	(23) Bruttogewicht grossweight	(24) Nettogewicht netweight
By truck /I. & F. Sc	unpaid	SIEHE UNTEN	I. & F. Schweitzer GmbH	59,0	24,3

(25) Versandanschrift Shipping address	(26) Abladestelle unloading loc.
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno	14249

Pos.	(28) Sachnummer Part No.	(29) Bezeichnung der Lieferung Delivery description	(30) Menge Quantity	(31) Einheit Unit
010	2517201301	Getrag 7DCT300 Gasket oil pump 03057202KS2000 Release No. : 48 Shipping Cum:	16.000,000	PC
	C			
	1 PALLET		197.768,000	
	8 3215	a'	2.000	PC
	1 1208			

Measured (weight) data from freely programmable auxiliary device.
Calibrated measured data can be displayed.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 16000

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☒ NO

Data controllo: 20/8/18

Firma

ElringKlinger AG Max-Eyth-Str. 2 72581 Dettingen

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Invoice

Page 1 of 2
Date: 14.08.2018
No.: **94518367**
Customer No.: 130481
V.A.T. No.: IT04886850728
Supplier No.: 91018345
V.A.T. No. Sup.: DE147325754
VG: 18
Contact Person: Ute Munz
Tel.: +49 7123724138
Fax: +49 7123 724 85138
E-Mail: Ute.Munz@ElringKlinger.com

Terms of delivery: FCA supplier plant, packing included, duty unpaid
(Free carrier) Incoterms 2000

Terms of payment: Within 30 days net after date of invoice

Delivery No. 15058001 / 1 - 1	Quantity of packages 8 1	Type of packaging KLT3215 Eur-Pal.	Delivery date 14.08.2018
Weight:	Gross: 59,00 KG	Net: 24,29 KG	
Mode of shipment:	By truck	I. & F. Schweitzer GmbH & Co.	

Item	Part No.	Description	Quantity	Price EUR	PU	Amount EUR
0010	03057202KS2000	Getrag 7DCT300 Gasket oil pump	16.000 PC	19,85	100	3.176,00
		Customer ref.:	2517201301			
		Order no.:	550003874601			
		Order details:	48 09.08.2018			
		Order no sup.:	0031080045			
		Delivery note:	15058001 (550003874601)			
		Destination:	14249			
		Customs tariff number:	84099900			
		Country of origin:	Germany			

GETRAG S.p.A.
70026 Modugno

Invoice

Page 2 of 2

Date: 14.08.2018

No.: 94518367

Customer No.: 130481

Value of goods		-----	3.176,00
Invoice amount	EUR	-----	3.176,00
		=====	

Tax-free intracommunity delivery according to § 4 No. 1) and § 6a German VAT law.

Sales, deliveries and services are exclusively carried out in
accordance with our General Terms and Conditions.
Our General Terms and Conditions are available on our homepage
<http://www.elringklinger.com>.

ElringKlinger AG
i. A.
Ute Munz

1) Versender/Lieferant/ Supplier Firma ElringKlinger AG Max-Eyth-Straße 72581 Dettingen/Erms Deutschland		2) Lieferanten-Nr./ Suppliers Identification 91018345		3) Speditionsauftrag-Nr. / Shipping order No. 2048978	
5) Beladestelle / Loading point Dettingen - Erstausrüstung		SPEDITIONS-AUFTRAG / SHIPPING ORDER			
8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer/ Shipping reference 2048978		6) Datum / Date 15.08.2018		7) Relations-Nr. / Relation-No.	
11) Empfänger / Ship to party GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO ITALY Italien		12) Kunden-Nr. / Party's No. 130481 IT04886850728		9) Versandspediteur / Carrier I. & F. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg	
				10) Spediteur-Nr. / Carrier-No. 1000428	
				Tel / Phone 07141-2451-0 Telefax / Fax 07141-2451-22	
				13) Bordero- / Ladeliste-Nr. / Bordero-No.	
14) Anliefer-/Abladestelle / Unloading point 14249		15) Versendervermerk für den Versandspediteur			
		16) Eintreff-Datum / Arrival-date		17) Eintreff-Zeit / Arrival-time	
18) Lieferschein-Nr. / Delivery No. / Reference No. 15058001	19) Anz. / Num 1	20) Verpackung / Packaging PALLET 1 1208 8 3215	21) SF	22) Inhalt / Content DICHTUNGEN 2517201301	Menge / Quantity PC / KG 16.000 ST
				23) Lademittel gewicht / Tare weight in KG 34,71	24) Brutto gewicht / Gross weight in KG 59,00
25) Summe / total 1		26) Rauminhalt /Lademeter / Volume / Loading meter		Summen / 27) Totals KG 34,71	28) 59,00
29) Gefahrgut-Klassifikation / Class of dangerous goods					
Gefahrgut-Bezeichnung / Specification of dangerous goods					
30) Freight terms Frel Frachtführer		31) Warenwert für Transportversicherung / Amount		32) Versender-Nachnahme (EUR) / Amount C.O.D VERBOTSKUNDE / BAN CUSTOMER EUR	
33) Anlagen / Enclosures		34) Auftr.-Nr. Kunde / Customer order 36) Transportmittel-Nr. / Means of Transport 37) LKW-Code / Mean's code 38) Versandart / Dispatch type LKW		35) Kont. / ass. 39) Abr. schl. / Order key	
41) Übernahmebestätigung des Fahres / Drivers transfer agreement Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen / The above shipment has been completely and correctly transferred		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Ship to party's receipt Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten / The above shipment has been received completely and in proper form :			
Datum / Date		Uhrzeit / time		Unterschrift / Signature	
42) Die Sendung enthält / shipment contains Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		davon getauscht / changed Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		46) Für Spediteur / Forwarder	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs					
02) Lieferanten-Nr./Suppliers Identification 		08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer/ Shipping reference 			
10) Spediteur-Nr. / Carrier-No. 		13) Bordero- / Ladeliste-Nr. / Bordero-No. 			
					



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-007180 vom 15.08.2018



18-007180

Ludwigsburg, 15.08.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur ELRING KLINGER AG MAX-EYTH-STR. 2 72581 DETTINGEN AN DER EMS		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur Benutzte Gen.-Nr.:				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 20.08.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu DETTINGEN AN DER EMS Land / Pays Deutschland Datum / Date 15.08.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 15058001	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 59	15 Umfang cbm
Surime: Total:		1,00 EP		59,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhänger Fahrer		KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-007180 empfangen am Réception des marchandises le 20.08.2018 GETRAG SPA 70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire				
20 ELRING KLINGER AG D-72581 DETTINGEN AN DER EMS Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 - Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				